

Nr. 597/10.01.2018

REFERAT DE APROBARE

la proiectul de hotărâre privind prelungirea unor contracte de închiriere,
încheiate cu persoane fizice

Doamnelor și domnilor consilieri,

Având în vedere că se impune prelungirea unor contracte de închiriere, încheiate cu persoane fizice, având ca obiect terenuri limitrofe imobilelor aflate în proprietate, precum și terenuri aferente construcțiilor – locuințe dobândite în baza Legii nr. 112/1995 sau în alte modalități prevăzute de lege, al căror termen va expira la data de 31.01.2018;

Având în vedere clauza din contractele de închiriere, al căror termen va expira la data de 31.01.2018, care prevede că la expirarea termenului, proprietarul/administratorul poate prelungi contractul, respectiv clauza potrivit căreia prețul închirierii va fi calculat conform actelor normative în vigoare și indexat în funcție de rata inflației, precum și clauza referitoare la tacita relocațiune;

Având în vedere că, prin prelungirea contractelor de închiriere, nu sunt afectate planurile de sistematizare și că bunurile închiriate nu fac obiectul Legii nr. 10/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare și al Legii nr. 247/2005;

Având în vedere prevederile art. 555 - 566, art. 858 - 865 și art. 1777 - 1823 din Legea nr. 287/2009 privind Codul civil, republicat, cu modificările și completările ulterioare;

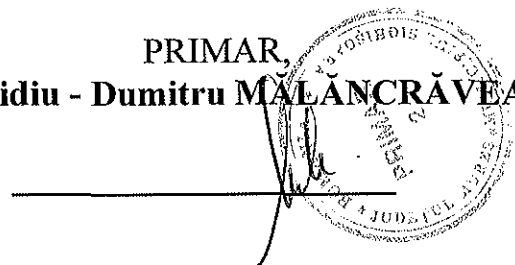
Având în vedere prevederile Legii nr. 213/1998 privind bunurile proprietate publică, cu modificările și completările ulterioare;

Având în vedere că, prin prelungirea contractelor de închiriere se aduc venituri suplimentare la bugetul local;

Ținând cont de faptul că sunt întrunite condițiile legale pentru prelungirea acestor contracte de închiriere.

Vă prezint următorul Proiect de hotărâre.

PRIMAR,
Ovidiu - Dumitru MALANCRĂVEAN



HOTĂRÂREA nr. _____

privind prelungirea unor contracte de închiriere, încheiate cu persoane fizice

Consiliul Local al Municipiului Sighișoara,

Luând act de proiectul de hotărâre și referatul de aprobare al Primarului municipiului, în calitate de inițiator, înregistrat cu nr. 597/10.01.2018, calitate conferită de prevederile art. 33 din Legea nr. 393/2004 privind Statutul aleșilor locali, cu modificările și completările ulterioare, coroborat cu prevederile art. 45 alin. (6) din Legea nr. 215/2001, Legea administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

Având în vedere că se impune prelungirea unor contracte de închiriere, încheiate cu persoane fizice, având ca obiect terenuri limitrofe imobilelor aflate în proprietate, precum și terenuri aferente construcțiilor – locuințe dobândite în baza Legii nr. 112/1995 sau în alte modalități prevăzute de lege, al căror termen va expira la data de 31.01.2018;

Având în vedere clauza din contractele de închiriere, al căror termen va expira la data de 31.01.2018, care prevede că la expirarea termenului, proprietarul/administratorul poate prelungi contractul, respectiv clauza potrivit căreia prețul închirierii va fi calculat conform actelor normative în vigoare și indexat în funcție de rata inflației, precum și clauza referitoare la tacita relocațiune;

Având în vedere că, prin prelungirea contractelor de închiriere, nu sunt afectate planurile de sistematizare și că bunurile închiriate nu fac obiectul Legii nr. 10/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare și al Legii nr. 247/2005;

Având în vedere prevederile art. 555 - 566, art. 858 - 865 și art. 1777 - 1823 din Legea nr. 287/2009 privind Codul civil, republicat, cu modificările și completările ulterioare;

Având în vedere prevederile Legii nr. 213/1998 privind bunurile proprietate publică, cu modificările și completările ulterioare;

Având în vedere că, prin prelungirea contractelor de închiriere se aduc venituri suplimentare la bugetul local;

Având în vedere Raportul de specialitate comun al Arhitectului Șef și al Direcției Administrarea Patrimoniului, înregistrat cu nr. 595/10.01.2018, prin care se propune prelungirea contractelor de închiriere, încheiate cu persoane fizice, îndeplinindu-se prevederile legale în acest sens;

În temeiul art. 36 (2) lit. „c”, (5) lit. „a” și „b” și (9), art. 45 (3), art. 115 (1) lit. „b” și a art. 123 din Legea nr. 215/2001, Legea administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

H O T Ă R Ă Ș T E:

Art. 1. (1) Se aprobă prelungirea contractelor de închiriere, încheiate cu persoane fizice, având ca obiect terenuri limitrofe imobilelor aflate în proprietate, al căror termen

va expira la data de 31.01.2018, conform tabelului nominal - **anexa nr. 1 la prezenta hotărâre.**

(2) Chiria este cea stabilită prin contractele de închiriere și se va indexa cu indicele de inflație anual.

(3) Perioada pentru care se aprobă prelungirea contractelor de închiriere este de 5 (cinci) ani.

(4) Prolungirea contractelor de închiriere se va face prin act adițional.

Art. 2. (1) Se aprobă prelungirea contractelor de închiriere, încheiate cu persoane fizice, având ca obiect terenuri aferente construcțiilor – locuințe dobândite în baza Legii nr. 112/1995 sau în alte modalități prevăzute de lege, al căror termen va expira la data de 31.01.2018, conform tabelului nominal - **anexa nr. 2 la prezenta hotărâre.**

(2) Chiria este cea stabilită prin contractele de închiriere și se va indexa cu indicele de inflație anual.

(3) Perioada pentru care se aprobă prelungirea contractelor de închiriere este de 5 (cinci) ani.

(4) Prolungirea contractelor de închiriere se va face prin act adițional.

Art. 3. Cu ducerea la îndeplinire a prevederilor prezentei hotărâri se încredințează Primarul Municipiului Sighișoara, Arhitectul Șef, Direcția Administrarea Patrimoniului, Biroul Buget, Contabilitate, Salarizare – Direcția Economică și Biroul Juridic din cadrul Municipiului Sighișoara.

Art. 4. Prin grija d-nei Bizo Anca, Secretar al Municipiului Sighișoara, prezenta hotărâre va fi comunicată, în termenul prevăzut de lege, Primarului Municipiului Sighișoara, Prefectului Județului Mureș și se va aduce la cunoștință publică, prin publicarea pe pagina de internet la adresa www.sighisoara.org.ro.

AVIZAT,
Secretarul municipiului
Anca Bizo



PRIMAR,
Ovidiu - Dumitru Mălăncrăvean



ANEXA nr. 1 la H.C.L. Sighișoara nr. ____ / _____

**TABEL NOMINAL
CU PERSOANELE FIZICE CARE AU ÎNCHEIATE CONTRACTE DE ÎNCHIRIERE
AVÂND CA OBIECT TERENURI LIMITROFE IMOBILELOR AFLATE ÎN
PROPRIETATE, AL CĂROR TERMEN VA EXPIRA LA DATA DE 31.01.2018**

NR. CRT.	CHIRIAȘ	ADRESA CHIRIAȘULUI	SUPRAF. (mp)	NR. CONTR.
1	Lăpădatu Ion Aurelian	Str. Ana Ipătescu, nr. 222	330,00	2/21989/2013
2	Bogolea Nicolae	Str. Horia, nr. 65	50,00	156/2008
3	Almășan Nicolae	Str. N. Filipescu, nr. 54	110,00	157/2008

Notă: contractele menționate în tabel, mai puțin cel de la poziția 1, au fost modificate și completate prin acte adiționale.

Director
Direcția Administrarea Patrimoniului,
Carmen MORAR



Întocmit,
Steluța BURNETE



ANEXA nr. 2 la H.C.L. Sighișoara nr. ____ / _____

**TABEL NOMINAL CU PERSOANELE FIZICE CARE DEȚIN
CONTRACTE DE ÎNCHIRIERE ANUALE PENTRU TERENURI
AFERENTE CONSTRUCȚIILOR – LOCUINȚE DOBÂNDITE ÎN BAZA
LEGI NR. 112/1995 SAU ÎN ALTE MODALITĂȚI PREVĂZUTE DE
LEGE, AL CĂROR TERMEN A EXPIRAT LA DATA DE 31.01.2018**

Nr. crt.	Nume și prenume	Adresa	Nr. contr./an	Destinație teren	Supraf. (mp)
1	Grusea Ștefania Maria și Torok Gheorghe Laurențiu	str. Plopilor, nr. 2, ap. 9, respectiv str. Rozelor, nr. 3, ap. 2	7/2012	curți - construcții	202,00
2	Bârsan Fabiola	str. Tâmplarilor, nr. 18	2/2013	curți - construcții	108,00
3	Bârsan Eugen Ionuț	Str. Tâmplarilor, nr. 18	3/2013	curți - construcții	237,00
3	Gîrlea Stela	str. Română, nr. 93 A	1/25269/2013	curți - construcții	112,50

Notă: contractul menționat în tabel la poziția 1, a fost modificat și completat prin act adițional.

Director
Direcția Administrarea Patrimoniului,
Carmen MORAR



Întocmit,
Steluța BURNETE



RAPORT DE SPECIALITATE

al Arhitectului Șef și al Direcției Administrarea Patrimoniului la proiectul de hotărâre privind prelungirea unor contracte de închiriere, încheiate cu persoane fizice

DOAMNELOR ȘI DOMNILOR CONSILIERI,

Vă facem cunoscut că se impune prelungirea unor contracte de închiriere, încheiate cu persoane fizice, având ca obiect terenuri limitrofe imobilelor aflate în proprietate, precum și terenuri aferente construcțiilor – locuințe dobândite în baza Legii nr. 112/1995 sau în alte modalități prevăzute de lege, al căror termen va expira la data de 31.01.2018.

În contractele de închiriere al căror termen va expira la data de 31.01.2018, există o clauză, care prevede că la expirarea termenului, proprietarul/administratorul poate prelungi contractul, respectiv o clauză potrivit căreia prețul închirierii va fi calculat conform actelor normative în vigoare și indexat în funcție de rata inflației, precum și o clauză referitoare la tacita relocațiune.

În consecință, ținând cont de prevederile art. 555 - 566, art. 858 - 865 și art. 1777 - 1823 din Legea nr. 287/2009 privind Codul civil, republicat, cu modificările și completările ulterioare și ale Legii nr. 213/1998 privind bunurile proprietate publică, cu modificările și completările ulterioare, în baza clauzei din contractele de închiriere, care prevede că la expirarea termenului, proprietarul/administratorul poate prelungi contractul, respectiv a clauzei potrivit căreia prețul închirierii va fi calculat conform actelor normative în vigoare și indexat în funcție de rata inflației, precum și a clauzei referitoare la tacita relocațiune, propunem:

1. prelungirea contractelor de închiriere, încheiate cu persoane fizice, având ca obiect terenuri limitrofe imobilelor aflate în proprietate, al căror termen va expira la data de 31.01.2018, conform tabelului nominal - anexa nr. 1 la prezentul raport.

Chiria să fie cea stabilită prin contractele de închiriere și se va indexa cu indicele de inflație anual.

Perioada pentru care se aprobă prelungirea contractelor de închiriere să fie de 5 (cinci) ani.

2. prelungirea contractelor de închiriere, încheiate cu persoane fizice, având ca obiect terenuri aferente construcțiilor – locuințe dobândite în baza Legii nr. 112/1995 sau în alte modalități prevăzute de lege, al căror termen va expira la data de 31.01.2018, conform tabelului nominal - anexa nr. 2 la prezentul raport.

Chiria să fie cea stabilită prin contractele de închiriere și se va indexa cu indicele de inflație anual.

Perioada pentru care se aprobă prelungirea contractelor de închiriere să fie de 5 (cinci) ani.

Precizăm că prelungirea contractelor de închiriere menționate la pct. 1 – 2 se va face prin act adițional.

Menționăm că:

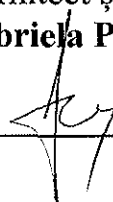
- prin prelungirea contractelor de închiriere amintite mai sus, nu sunt afectate planurile de sistematizare și că bunurile închiriate nu fac obiectul Legii nr. 10/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare și al Legii nr. 247/2005;
- prin prelungirea contractelor de închiriere se aduc venituri suplimentare la bugetul local.

Având în vedere cele de mai sus, susținem proiectul de hotărâre prezentat.

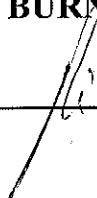
Director,
Direcția Administrarea Patrimoniului,
Carmen MORAR



Arhitect șef,
Adina Gabriela POPESCU



Întocmit,
Biroul Domeniu public
Consilier asistent,
Steluța BURNETE



ANEXA NR. 1

TABEL NOMINAL CU PERSOANELE FIZICE CARE AU ÎNCHEIATE CONTRACTE DE ÎNCHIRIERE AVÂND CA OBIECT TERENURI LIMITROFE IMOBILELOR AFLATE ÎN PROPRIETATE, AL CĂROR TERMEN VA EXPIRA LA DATA DE 31.01.2018

NR. CRT.	CHIRIAȘ	ADRESA CHIRIAȘULUI	SUPRAF. (mp)	NR. CONTR.
1	Lăpădatu Ion Aurelian	Str. Ana Ipătescu, nr. 222	330,00	2/21989/2013
2	Bogolea Nicolae	Str. Horia, nr. 65	50,00	156/2008
3	Almășan Nicolae	Str. N. Filipescu, nr. 54	110,00	157/2008

Notă: contractele menționate în tabel, mai puțin cel de la poziția 1, au fost modificate și completate prin acte adiționale.

Director
Direcția Administrarea Patrimoniului,
Carmen MORAR



Întocmit,
Steluța BURNETE



1

NR. 2/21989/01.02.2013

CONTRACT DE ÎNCHIRIERE
Nr. 2/21989 – 01.02.2013

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

Art. 1 **MUNICIPIUL SIGHIȘOARA** cu sediul fiscal în str. Muzeului, nr. 7, reprezentat prin **Primar Ioan Dorin Danesan**, având contul curent nr. RO 63 TREZ 47821300205XXXXX deschis la Trezoreria Sighișoara și codul fiscal nr. 5669309, telefon 0265771280, fax 0265771019, în calitate de **PROPRIETAR / ADMINISTRATOR**

ȘI

LEPĂDATU ION - AURELIAN cu domiciliul în Municipiul Sighișoara, str. Ana Ipatescu, nr. 222, posesor a C.I. seria MS nr. 678003, C.N.P. 1681213170441 și **TOFAN OLIMPIA** posesoare a ____ seria ____ nr. _____, C.N.P. _____, în calitate de **CHIRIAȘI**,

la data de 01.02.2013, au convenit la încheierea prezentului contract, în baza Hotararii Consiliului Local nr. 14/31.01.2013

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 2 **MUNICIPIUL SIGHIȘOARA** în calitate de proprietar/administrator, închiriază terenul limitrof imobilului situat în Municipiul Sighișoara, str. Ana Ipătescu, nr. 222, conform planului de situație anexa nr. 1 la prezentul, în suprafață de 330 mp. din terenul în suprafață totală de 3100 mp., înscris în C.F. nr. 10583 , sub nr. top. 7817/2, 7818/2, 7819/2, 7820/2, în vederea amenajării unei căi de acces publice la imobilul limitrof, proprietatea chiriașilor.

III. DURATA CONTRACTULUI

Art. 3 Termenul închirierii este de 5 (cinci) ani, cu începere de la data de 01.02.2013 până la data de 31.01.2018.

Art. 4 La expirarea termenului, proprietarul/administratorul poate prelungi contractul.

IV. PREȚUL ȘI MODALITĂȚI DE PLATĂ

Art. 5 Chiriașul va plăti proprietarului/administratorului o chirie anuală în sumă de 165,00 lei/an, respectiv 0,50 lei/mp./an.

Art. 6 Prețul închirierii va fi calculat conform actelor normative în vigoare și indexat anual, în funcție de rata inflației.

Art. 7 Plata chiriei se va face prin virament în contul proprietarului / administratorului nr. RO63TREZ47821300205XXXXX, deschis la Trezoreria Sighișoara sau la Caseria Primăriei anual până la data de 31.03 a anului în curs, începând cu data încheierii contractului.

Art. 8 În situația în care chiriașul renunță la obiectul închiriat fie înainte, fie după perfectarea contractului de închiriere, are obligația încunoștiințării prealabile și în scris, a proprietarului/ administratorului asupra renunțării la închiriere. În această situație chiriașul se obligă să plătească chiria stabilită prin contract, până la închirierea terenului altei persoane, dar nu mai târziu de trei luni de la data renunțării.

V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

A. PROPRIETARUL / ADMINISTRATORUL:

Art. 9 Proprietarul/administratorul are dreptul să controleze modul în care chiriașul folosește și întreține terenul închiriat și ia măsuri privind respectarea modului de folosință conform actelor normative în vigoare.

B. CHIRIAȘII

Art. 10 Chiriașii se obligă:

a) să folosească neîntrerupt obiectul închiriat potrivit destinației date de proprietar/ administrator, respectiv cale de acces publică la imobilul limitrof proprietatea lor;

b) să administreze obiectul închiriat, în mod corespunzător, respectând particularitățile acestuia, să efectueze operațiuni de curățire, întreținere, amenajare, fiind interzisă edificarea oricaror construcții fără acordul proprietarului/administratorului.

c) să plătească chiria prevăzută, la termenele stipulate în contract, precum și taxele și impozitele prevăzute prin normele legale în vigoare.

d) să obțină toate acordurile, avizele și autorizațiile legale în vederea amenajării unei căi de acces publice la imobilul limitrof, proprietatea lor;

e) să amenajeze, pe cheltuială proprie, calea de acces publică la imobilul limitrof, proprietatea lor, în termen de maxim 1 (un) an de la data semnării contractului.

VI. SUBINCHIRIEREA ȘI CESIUNEA

Art. 11 Pe toată durata contractului, chiriașului îi este interzisă subînchirierea sau cesiunea obiectului închiriat.

VII. FORȚA MAJORĂ:

Art. 12 Forța majoră, așa cum este definită de lege, exonerează de răspundere partea care o invocă, în condițiile notificării scrise, în termen de cinci zile de la data apariției cazului de forță majoră.

VIII. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ:

Art. 13 În cazul în care una din părți nu execută, execută defectuos sau cu întârziere obligațiile contractuale, intervine răspunderea, iar dacă partea în culpă este chiriașul, acesta se obligă să elibereze terenul închiriat de îndată, dar nu mai târziu de cinci zile de la punerea în întârziere de către proprietar/administrator, să achite contravaloarea chiriei restante, să plătească daune interese, înțelegând că prezentul contract este reziliat de drept, fără alte formalități prealabile.

Art. 14 Neplata chiriei la termen conduce la punerea de drept în întârziere a chiriașului, și îl îndreptățește pe proprietar/administrator să perceapă majorări de întârziere, stabilite conform prevederilor legale în vigoare, calculate la valoarea chiriei.

IX. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

A. REZILIEREA

Art. 15 Clauze de reziliere :

a) Neexecutarea, executarea defectuoasă sau cu întârziere a obligațiilor contractuale de către una din părți dă dreptul celeilalte de a rezilia de drept contractul în maxim 5 zile de la punerea în întârziere și obligarea părții în culpă la plata de daune interese.

b) În caz de neplată a chiriei timp de 3 (trei) luni consecutiv, contractul se reziliază de drept fără efectuarea unor formalități prealabile.

c) Neasigurarea folosinței neîntrerupte a obiectului închiriat potrivit destinației date prin contractul de închiriere, constituie clauza de reziliere de drept .

B. DENUNȚAREA UNILATERALĂ

Art. 16 Proprietarul / administratorul este îndreptățit să procedeze la denunțarea contractului înainte de împlinirea termenului, în situația în care, din considerente de interes cetățenesc, prin Hotărârea Consiliului Local sau prin planuri urbanistice, terenul care face obiectul contractului își schimbă destinația, va fi vândut sau concesionat. În acest caz chiriașul, va fi încunoștințat de proprietar / administrator, cu o lună înainte de încetarea contractului.

Art. 17 Contractul poate înceta prin denunțarea unilaterală, la cererea chiriasului, cu minim 30 de zile înainte, dar în această situație chiriașul se obligă să plătească chiria adjudecată sau cea stabilită prin contract, până la închirierea terenului altei persoane, dar nu mai târziu de trei luni de la data renunțării.

C. EXPIRAREA TERMENULUI

Art. 18 Deoarece termenul de închiriere a fost stabilit prin convenția părților, închirierea încetează de drept prin simpla trecere a timpului. Dacă chiriașul folosește obiectul închiriat cu acordul proprietarului/administratorului și după expirarea termenului stabilit prin contract, contractul de închiriere se consideră reînnoit prin tacita relocațiune, care nu poate depăși perioada de 5 ani.

X. LITIGII

Art. 19 Litigiile de orice fel, decurgând din executarea prezentului contract de închiriere, se vor soluționa pe cale amiabilă.

În cazul în care acest lucru nu este posibil, litigiile vor fi soluționate de către instanțele judecătorești.

XI. CLAUZE SPECIALE

Art. 20 În raport cu natura și specificul obiectului închirierii, părțile pot prevedea în contract clauze speciale de folosire a acestuia, obligații și garanții suplimentare, cazuri de reziliere a contractului și altele.

Semnând prezentul contract, părțile confirmă că au luat act de toate prevederile lui și le acceptă în totalitate.

Drept pentru care s-a încheiat prezentul contract în două exemplare.

PROPRIETAR/ADMINISTRATOR,
MUNICIPIUL SIGHIȘOARA
PRIMAR,
Dăneșan Ioan Dorin

CHIRIAȘ,
Lepădatu Ion -Aurelian

Tofan Olimpia

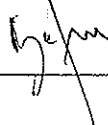
Director Economic
Oltean Emil



Director Administrația Patrimoniului
Mașcu Petru

Vizat - Jurist
Truta Petru Lucian

Intocmit
Badeu Liviu



(2)

4/3/11

NR. 20078 / 6.03.2008

CONTRACT DE ÎNCHIRIERE

Nr. 156

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE:

Art. 1 MUNICIPIULUI SIGHIȘOARA, cu sediul fiscal în str. Muzeului nr. 7, reprezentat de Primar Ioan Dorin Danesan, având contul curent nr. RO 63 TREZ 47821300205xxxxx deschis la Trezoreria Sighișoara și codul fiscal nr. 5669309, telefon 0265771280, fax 0265771019, în calitate de PROPRIETAR / ADMINISTRATOR

ȘI

BOGOLEA NICOLAE având domiciliul în SIGHIȘOARA, str. HOREA..... nr. 65, ap. -, posesor al ~~CIF~~ seria MSAR nr. 77917 (eliberat(a) de POL. SIGHIȘOARA la data de CNP în calitate de CHIRIAȘ, au convenit la încheierea prezentului contract în baza HCL NR..20/31.01.2008.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 2 MUNICIPIUL SIGHIȘOARA în calitate de proprietar / administrator, închiriază în baza HCL NR.20/31.01.2008 și a cererii nr.20078/19.10.2007 bunul situat în loc. SIGHIȘOARA, str.HOREA nr. 65, poz. , identificat prin nr. C.F. / sector cadastral , nr.top/nr. cad.

dupa cum urmeaza:

- | | | | | |
|-------------------------|---------------|------|---------------|---------|
| 1.arabil (I-E) | <u> </u> | mp a | <u> </u> | lei/mp. |
| 2.fanate (I-E) | <u> </u> | mp a | <u> </u> | lei/mp |
| 3.curte | <u> </u> | mp a | <u> </u> | lei/mp |
| 4 teren limitrof.propr. | <u>50</u> | mp a | <u>0.40</u> | lei/mp |

TOTAL: 50 mp 20 lei / an stabilite conform HCL nr.56/2007 cu destinația de TEREN LIMITROF PROPRIETATII.

III. DURATA CONTRACTULUI :

Art. 3 Termenul închirierii este de 5 ani, cu începere de la data de 01.02.2008 până la data de 31.01.2013.

Art. 4 La expirarea termenului, proprietarul / administratorul poate prelungi contractul.

IV. PREȚUL ȘI MODALITĂȚI DE PLATĂ

Art. 5 Chiriașul va plăti proprietarului / administratorului o chirie anuală în sumă de 20 LEI.

Art. 6 Prețul închirierii va fi calculat conform actelor normative în vigoare și indexat anual, în funcție de rata inflației. Chiriașul va fi incunostiintat despre noul pret printr-o instiintare care face parte integranta din prezentul.

773679

Art. 7 Plata chiriei se va face prin virament în contul proprietarului / administratorului nr. RO63TREZ47821300205XXXXX, deschis la Trezoreria Sighișoara sau la Caseria Primăriei anual până la data de 31.03 a anului în curs, începând cu data încheierii contractului.

Art. 8 În situația în care chiriașul renunță la obiectul închiriat fie înainte, fie după perfectarea contractului de închiriere, are obligația încunoaștințării, în scris, a proprietarului / administratorului asupra renunțării la închiriere, în termen de 5 (cinci) zile de la data licitației. În această situație chiriașul se obliga să plătească chiria adjudecată sau cea stabilită prin contract, până la ținerea unei alte licitații de către proprietar / administrator, sau închirierea terenului altei persoane, dar nu mai târziu de trei luni de la data renunțării.

V. OBLIGATIILE PĂRȚILOR:

A. PROPRIETARUL / ADMINISTRATORUL:

Art. 9 Proprietarul / administratorul se obligă să predea obiectul închirierii descris la art. din contract aceasta făcându-se prin proces - verbal de predare-primire în termen de15.....zile de la încheierea contractului.

Art. 10 Proprietarul / administratorul are dreptul să controleze modul în care chiriașul folosește și întreține obiectul închiriat și ia măsuri privind respectarea modului de folosință conform actelor normative în vigoare.

B .CHIRIAȘUL

Art. 11 Chiriașul se obligă:

- a) să folosească neantrenat obiectul închiriat potrivit destinației date de proprietar / administrator.
- b) să administreze obiectul închiriat, în mod corespunzător, respectând particularitățile acestuia, să efectueze operațiuni de curățire, întreținere, amenajare, fiind interzisă edificarea oricaror construcții fara acordul proprietarului/administratorului.
- c) să plătească chiria prevăzută , la termenul(e) stipulat(e) în contract.

VI. SUBANCHIRIEREA ȘI CESIUNEA:

Art. 12 Pe toată durata contractului, chiriașului îi este interzisă subanchirierea sau cesiunea obiectului închiriat .

VII. FORȚA MAJORĂ:

Art. 13 Forța majoră, așa cum este definită de lege, exonerează de răspundere partea care o invocă, în condițiile notificării scrise, în termen de cinci zile de la data apariției cazului de forță majoră.

VIII. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ:

Art. 14 În cazul în care una din părți nu execută, execută defectuos sau cu întârziere obligațiile contractuale, intervine răspunderea, iar dacă partea în culpă este chiriașul, acesta se obligă să elibereze terenul închiriat de îndată, dar nu mai târziu de cinci zile de la punerea în întârziere de către proprietar / administrator, să achite contravaloarea chiriei restante, să plătească daune interese, înțelegând că prezentul contract este reziliat de drept, fără alte formalități prealabile.

Art. 15. Neplata chiriei la termen conduce la punerea de drept în întârziere a chiriașului, și îl îndreptățește pe proprietar / administrator să perceapă majorari de 0.1 % / zi de întârziere, modificate conform prevederilor legale în vigoare, calculate la valoarea chiriei.

IX. ÎNCETAREA CONTRACTULUI:

A. REZILIEREA

Art. 16 Cauze de reziliere :

- a) Neexecutarea, executarea defectuoasă sau cu întârziere a obligațiilor contractuale de către una din părți dă dreptul celeilalte de a rezilia de drept contractul în maxim 5 zile de la punerea în întârziere și obligarea părții în culpă la plata de daune interese.
- b) În caz de neplată a chiriei timp de trei luni consecutiv, contractul se reziliază de drept fără efectuarea unor formalități prealabile.
- c) Neasigurarea folosinței neantrenante a obiectului închiriat potrivit destinației date prin contractul de închiriere, constituie cauza de reziliere de drept.

B. DENUNȚAREA UNILATERALĂ

Art. 17 Proprietarul / administratorul este îndreptățit să procedeze la denunțarea contractului înainte de împlinirea termenului, în situația în care, din considerente de interes cetățenesc, prin Hotărârea Consiliului Local sau prin planuri urbanistice, terenul care face obiectul contractului își schimbă destinația, va fi vândut sau concesionat. În acest caz chiriașul, va fi încunoștințat de proprietar / administrator, cu o lună înainte de încetarea contractului.

Art. 18 Contractul poate înceta prin denunțarea unilaterală, la cererea chiriașului, cu minim 30 de zile înainte dar în această situație chiriașul se obligă să plătească chiria adjudecată sau cea stabilită prin contract, până la ținerea unei alte licitații de către proprietar / administrator, sau închirierea terenului altei persoane, dar nu mai târziu de trei luni de la data renunțării.

C. EXPIRAREA TERMENULUI

Art.19 Deoarece termenul de închiriere a fost stabilit prin convenția părților, închirierea încetează de drept prin simpla trecere a timpului. Dacă chiriașul folosește obiectul închiriat cu acordul proprietarului / administratorului și după expirarea termenului stabilit prin contract, contractul de închiriere se considera reannoit prin tacita relocatiune, care nu poate depăși perioada de 5 ani.

X. LITIGII

Art. 20 Litigiile de orice fel, decurgând din executarea prezentului contract de închiriere, se vor soluționa pe cale amiabilă.

In cazul in care acest lucru nu este posibil, litigiile vor fi solutionate de catre instantele judecatoresti.

XI. CLAUZE SPECIALE

Art.21 In raport cu natura si specificul obiectului inchirierii, partile pot prevedea in contract clauze speciale de folosire a acestuia, obligatii si garantii suplimentare, cazuri de reziliere a contractului si altele.

Semnand prezentul contract, partile confirma ca au luat act de toate prevederile lui si le accepta in totalitate.


Drept pentru care s-a incheiat prezentul contract in doua exemplare.

PROPRIETAR / ADMINISTRATOR,
MUNICIPIUL SIGHIȘOARA
PRIMAR,

Ioan Dorin Dănesan




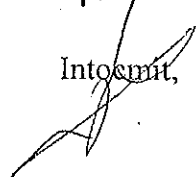
Director Economic,



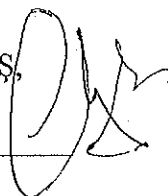
Directia Adm.Patrim.


Vizat

Consilier Juridic,


Intocmit,


CHIRIAȘ,





ACT ADITONAL NR. 1/01.02.2013
LA
CONTRACTUL DE INCHIRIERE NR. 156/2008

I. PARTILE CONTRACTANTE:

MUNICIPIUL SIGHISOARA cu domiciliul fiscal in str. Muzeului, nr. 7, reprezentat prin Primar, Ioan Dorin Danesan, avand contul curent nr. RO 63 TREZ 4782 1300 205X XXXX, deschis la Trezoreria Sighisoara si codul fiscal nr. 5669309, telefon 0265/771280, fax 0265/771019, 0265/771264, in calitate de PROPRIETAR / ADMINISTRATOR

SI

BOGOLEA NICOLAE cu domiciliul in Municipiul Sighisoara, str. Horia, nr. 65, posesor al B.I. seria A.K. nr. 779477, C.N.P. 1280213263499, in calitate de CHIRIAS

la data de 01.02.2013

In baza art. 4 din contractul de inchiriere nr. 156/2008 si Hotararii Consiliului Local nr. 15/2013, partile au convenit la incheierea prezentului act aditional prin care se modifica si se completeaza urmatoarele clauze:

II. PARTILE AU CONVENIT:

1. Art. 3 din Capitolul III DURATA CONTRACTULUI se modifica si se completeaza astfel :

“Termenul de inchiriere se prelungeste cu 5 (cinci) ani, respectiv de la data de 01.02.2013 pana la data de 31.01.2018”.

2. Restul clauzelor contractuale raman neschimbate.

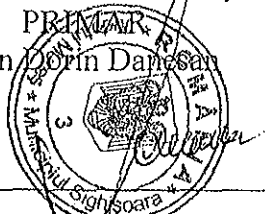
3. Prezentul act aditional este parte integranta a contractului de inchiriere nr. 156/2008, are aceeasi forta obligatorie si produce aceleasi efecte juridice fata de partile contractante.

Semnand prezentul act aditional, partile confirma ca au luat act de toate prevederile lui si le accepta in totalitate.

Drept pentru care s-a incheiat prezentul act aditional in doua exemplare.

PROPRIETAR / ADMINISTRATOR,
MUNICIPIUL SIGHIȘOARA

PREȘEDINTE
Ioan Corin Danesan



Director Economic
Oltean Emil

Oltean Emil

Director Administrarea Patrimoniului
Mască Petru

Vizat - Jurist
Truta Petru Lucian

Intocmit
Badeu Liviu

Badeu Liviu

CHIRIAȘ,
Bogolea Nicolae

Bogolea Nicolae

2.02.2013
Am primit
Bogolea Nicolae

3

4/5 hi

NR. 21535 / 6.03.2008

CONTRACT DE ÎNCHIRIERE

Nr. 157

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE:

Art. 1 MUNICIPIULUI SIGHIȘOARA, cu sediul fiscal în str. Muzeului nr. 7, reprezentat de Primar Ioan Dorin Danesan, având contul curent nr. RO 63 TREZ 47821300205xxxxx deschis la Trezoreria Sighișoara și codul fiscal nr. 5669309, telefon 0265771280, fax 0265771019, în calitate de PROPRIETAR / ADMINISTRATOR

ȘI

12?

ALMASAN NICOLAE având domiciliul în SIGHISOARA, str. N.FILIPESCU nr. 56/B, ap. - , posesor al CI seria MS nr., eliberat(a) de POL. SIGHISOARA la data de CNP în calitate de CHIRIAȘ, au convenit la încheierea prezentului contract în baza HCL NR..20/31.01.2008.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 2 MUNICIPIUL SIGHIȘOARA în calitate de proprietar / administrator, închiriază în baza HCL NR.20/31.01.2008 și a cererii nr.21535/12.11.2007 bunul situat în loc. SIGHISOARA, str.N.FILIPESCU nr. 56/B, poz. , identificat prin nr. C.F. / sector cadastral , nr.top/nr. cad.

dupa cum urmeaza:

1.arabil (I-E)	<u> </u>	mp a <u> </u>	lei/mp.
2.fanate (I-E)	<u> </u>	mp a <u> </u>	lei/mp
3.curte	<u> </u>	mp a <u> </u>	lei/mp
4 teren limitrof propr..	<u>110</u>	mp a <u>0.12</u>	lei/mp

TOTAL: 110 mp 13.20 lei / an stabilite conform HCL nr.56/2007 cu destinația de TEREN LIMITROF PROPRIETATII.

III. DURATA CONTRACTULUI:

Art. 3 Termenul închirierii este de 5 ani, cu începere de la data de 01.02.2008 până la data de 31.01.2013.

Art. 4 La expirarea termenului, proprietarul / administratorul poate prelungi contractul.

IV. PREȚUL ȘI MODALITĂȚI DE PLATĂ

Art. 5 Chiriașul va plăti proprietarului / administratorului o chirie anuală în sumă de 13,20 lei .

Art. 6 Prețul închirierii va fi calculat conform actelor normative în vigoare și indexat anual, în funcție de rata inflației. Chiriașul va fi incunostiintat despre noul pret printr-o instiintare care face parte integranta din prezentul.

Art. 7 Plata chiriei se va face prin virament în contul proprietarului / administratorului nr. RO63TREZ47821300205XXXXX, deschis la Trezoreria Sighișoara sau la Caseria Primăriei anual până la data de 31.03 a anului în curs, începând cu data încheierii contractului.

Art. 8 În situația în care chiriașul renunță la obiectul închiriat fie înainte, fie după perfectarea contractului de închiriere, are obligația încunoaștințării, în scris, a proprietarului / administratorului asupra renunțării la închiriere, în termen de 5 (cinci) zile de la data licitației. În aceasta situație chiriașul se obligă să plătească chiria adjudecată sau cea stabilită prin contract, până la ținerea unei alte licitații de către proprietar / administrator, sau închirierea terenului altei persoane, dar nu mai târziu de trei luni de la data renunțării.

V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR:

A. PROPRIETARUL / ADMINISTRATORUL:

Art. 9 Proprietarul / administratorul se obligă să predea obiectul închirierii descris la art. 2 din contract aceasta făcându-se prin proces - verbal de predare-primire în termen de15.....zile de la încheierea contractului.

Art. 10 Proprietarul / administratorul are dreptul să controleze modul în care chiriașul folosește și întreține obiectul închiriat și ia măsuri privind respectarea modului de folosință conform actelor normative în vigoare.

B .CHIRIAȘUL

Art. 11 Chiriașul se obligă:

a) să folosească neantrenat obiectul închiriat potrivit destinației date de proprietar / administrator.

b) să administreze obiectul închiriat, în mod corespunzător, respectând particularitățile acestuia, să efectueze operațiuni de curățire, întreținere, amenajare, fiind interzisă edificarea oricărui construcții fara acordul proprietarului/administratorului.

c) să plătească chiria prevăzută , la termenul(e) stipulat(e) în contract.

VI. SUBANCHIRIEREA ȘI CESIUNEA:

Art. 12 Pe toată durata contractului, chiriașului îi este interzisă subanchirierea sau cesiunea obiectului închiriat .

VII. FORȚA MAJORĂ:

Art. 13 Forța majoră, așa cum este definită de lege, exonerează de răspundere partea care o invocă, în condițiile notificării scrise, în termen de cinci zile de la data apariției cazului de forță majoră.

VIII. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ:

Art. 14 În cazul în care una din părți nu execută, execută defectuos sau cu întârziere obligațiile contractuale, intervine răspunderea, iar dacă partea în culpă este chiriașul, acesta se obligă să elibereze terenul închiriat de îndată, dar nu mai târziu de cinci zile de la punerea în întârziere de către proprietar / administrator, să achite contravaloarea chiriei restante, să plătească daune interese, înțelegând că prezentul contract este reziliat de drept, fără alte formalități prealabile.

Art. 15. Neplata chiriei la termen conduce la punerea de drept în întârziere a chiriașului, și îl îndreptățește pe proprietar / administrator să perceapă majorari de 0.1 % / zi de întârziere, modificate conform prevederilor legale în vigoare, calculate la valoarea chiriei.

IX. ÎNCETAREA CONTRACTULUI:

A. REZILIEREA

Art. 16 Cauze de reziliere :

- a) Neexecutarea, executarea defectuoasă sau cu întârziere a obligațiilor contractuale de către una din părți dă dreptul celeilalte de a rezilia de drept contractul în maxim 5 zile de la punerea în întârziere și obligarea părții în culpă la plata de daune interese.
- b) În caz de neplată a chiriei timp de trei luni consecutiv, contractul se reziliază de drept fără efectuarea unor formalități prealabile.
- c) Neasigurarea folosinței neantrenate a obiectului închiriat potrivit destinației date prin contractul de închiriere, constituie cauza de reziliere de drept.

B. DENUNȚAREA UNILATERALĂ

Art. 17 Proprietarul / administratorul este îndreptățit să procedeze la denunțarea contractului înainte de împlinirea termenului, în situația în care, din considerente de interes cetățenesc, prin Hotărârea Consiliului Local sau prin planuri urbanistice, terenul care face obiectul contractului își schimbă destinația, va fi vândut sau concesionat. În acest caz chiriașul, va fi încunoștiințat de proprietar / administrator, cu o lună înainte de încetarea contractului.

Art. 18 Contractul poate înceta prin denunțarea unilaterală, la cererea chiriasului ,cu minim 30 de zile înainte dar in aceasta situatie chiriasul se obliga sa plătească chiria adjudecată sau cea stabilită prin contract, până la ținerea unei alte licitații de către proprietar / administrator, sau închirierea terenului altei persoane, dar nu mai târziu de trei luni de la data renunțării.

C. EXPIRAREA TERMENULUI

Art.19 Deoarece termenul de închiriere a fost stabilit prin convenția părților, închirierea încetează de drept prin simpla trecere a timpului. Dacă chiriașul folosește obiectul închiriat cu acordul proprietarului / administratorului și după expirarea termenului stabilit prin contract, contractul de închiriere se considera reannoit prin tacita relocatiune, care nu poate depasi perioada de 5 ani.

X. LITIGII

Art. 20 Litigiile de orice fel, decurgând din executarea prezentului contract de închiriere, se vor soluționa pe cale amiabilă.

In cazul in care acest lucru nu este posibil, litigiile vor fi solutionate de catre instantele judecatoresti.

XI. CLAUZE SPECIALE

Art.21 In raport cu natura si specificul obiectului inchirierii, partile pot prevedea in contract clauze speciale de folosire a acestuia, obligatii si garantii suplimentare, cazuri de reziliere a contractului si altele.

Semnand prezentul contract, partile confirma ca au luat act de toate prevederile lui si le accepta in totalitate.

Drept pentru care s-a incheiat prezentul contract in doua exemplare.

PROPRIETAR / ADMINISTRATOR,
MUNICIPIUL SIGHIȘOARA

PRIMAR,

. Ioan Dorin Dănesan

Director Economic,

Directia Adm.Patrim.

Vizat

Consilier Juridic,

Intocmit,

CHIRIAȘ,

Almașu

1



**ACT ADITIONAL NR. 1/01.02.2013
LA
CONTRACTUL DE INCHIRIERE NR. 157/2008**

I. PARTILE CONTRACTANTE:

MUNICIPIUL SIGHISOARA cu domiciliul fiscal in str. Muzeului, nr. 7, reprezentat prin Primar, Ioan Dorin Danesan, avand contul curent nr. RO 63 TREZ 4782 1300 205X XXXX, deschis la Trezoreria Sighisoara si codul fiscal nr. 5669309, telefon 0265/771280, fax 0265/771019, 0265/771264, in calitate de PROPRIETAR / ADMINISTRATOR

SI

ALMASAN NICOLAE, cu domiciliul in Municipiul Sighisoara, str. Nicolae Filipescu, posesor al B.I. seria A.P. nr. 637670, C.N.P. 131112263492, in calitate de CHIRIAS,

la data de 01.02.2013

In baza art. 4 si 6 din contractul de inchiriere nr. 157/2008 si Hotararii Consiliului Local nr. 15/31.01.2013, partile au convenit la incheierea prezentului act aditional prin care se modifica si se completeaza urmatoarele clauze:

II. PARTILE AU CONVENIT:

1. Art. 3 din **Capitolul III DURATA CONTRACTULUI** se modifica si se completeaza astfel :

“Termenul de inchiriere se prelungeste cu 5 (cinci) ani, respectiv de la data de 01.02.2013 pana la data de 31.01.2018”.

2. Art. 5 din **Capitolul IV PRETUL SI MODALITATI DE PLATA** se modifica si se completeaza astfel :

“Începand cu data de 01.02.2013, chiria va fi de 55,00 lei/an, respectiv 0,50 lei/mp./an, stabilita in baza art. 4 alin. (2) din anexa nr. 8 la Hotararea Consiliului

Local nr. 105/29.11.2012, asa cum a fost modificata prin Hotararea Consiliului Local nr. 2/15.01.2013 si se va indexa cu indicele de inflatie anual”.

3. Restul clauzelor contractuale raman neschimbate.

4. Prezentul act aditional este parte integranta a contractului de inchiriere nr. 157/2007, are aceeasi forta obligatorie si produce aceleasi efecte juridice fata de partile contractante.

Semnand prezentul act aditional, partile confirma ca au luat act de toate prevederile lui si le accepta in totalitate.

Drept pentru care s-a incheiat prezentul act aditional in doua exemplare.

PROPRIETAR / ADMINISTRATOR,
MUNICIPIUL SIGHIȘOARA

PRIMAR

Ioan Dorin Dăneșan



Director Economic
Oltean Emil

Oltean Emil

Director Administrarea Patrimoniului

Măscă Petru

Viză Jurist
Truta Petru Lucian

Intocmit
Badeu Liviu

Badeu Liviu

CHIRIAȘ,
Almasan Nicolae

Almasan Nicolae

21.02

*Am primit in
exemplar*

[Signature]

ANEXA 2

TABEL NOMINAL CU PERSOANELE FIZICE CARE DEȚIN CONTRACTE DE ÎNCHIRIERE ANUALE PENTRU TERENURI AFERENTE CONSTRUCȚIILOR – LOCUINȚE DOBÂNDITE ÎN BAZA LEGII NR. 112/1995 SAU ÎN ALTE MODALITĂȚI PREVĂZUTE DE LEGE, AL CĂROR TERMEN A EXPIRAT LA DATA DE 31.01.2018

Nr. crt.	Nume și prenume	Adresa	Nr. contr./an	Destinație teren	Supraf. (mp)
1	Grusea Ștefania Maria și Torok Gheorghe Laurențiu	str. Plopilor, nr. 2, ap. 9, respectiv str. Rozelor, nr. 3, ap. 2	7/2012	curți - construcții	202,00
2	Bârsan Fabiola	str. Tâmplarilor, nr. 18	2/2013	curți - construcții	108,00
3	Bârsan Eugen Ionuț	Str. Tâmplarilor, nr. 18	3/2013	curți - construcții	237,00
3	Gîrlea Stela	str. Română, nr. 93 A	1/25269/2013	curți - construcții	112,50

Notă: contractul menționat în tabel la poziția 1, a fost modificat și completat prin act adițional.

Director
Direcția Administrarea Patrimoniului,
Carmen MORAR



Întocmit,
Steluța BURNETE



CONTRACT DE ÎNCHIRIERE
Nr. 7/29.02.2012

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE:

Art. 1 **MUNICIPIUL SIGHIȘOARA** cu sediul fiscal în str. Muzeului nr. 7, reprezentat prin **Primar Ioan Dorin Dăneșan**, având contul curent nr. RO 63 TREZ 47821300205xxxxx deschis la Trezoreria Sighișoara și codul fiscal nr. 5669309, telefon 0265771280, fax 0265771019, în calitate de **PROPRIETAR/ADMINISTRATOR**

ȘI

GRUSEA ȘTEFANIA - MARIA cu domiciliul în Municipiul Sighișoara, str. Plopilor, nr. 2, ap. 9, identificată cu CI seria MS nr. 577600, CNP 2770417263513 și **TOROK GHEORGHE - LAURENȚIU** cu domiciliul în Municipiul Sighișoara, str. Rozelor, nr. 3, ap. 2, identificat cu CI seria MS nr.238495, CNP 1800216261306, în calitate de **CHIRIAȘI**,

la data de 29.02.2012, au convenit la încheierea prezentului contract, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 33/23.02.2012.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 2 **MUNICIPIUL SIGHIȘOARA** în calitate de proprietar/administrator, închiriază terenul aferent construcției, situat în Municipiul Sighișoara, str. Traian, nr. 9, în suprafață de 202 mp. teren (din care 130 mp. teren curți - construcții și 72 mp. teren grădină), înscris în Cartea Funciară nr. 2115, sub nr. top. 631/9/a/2, 704/2/1, cu destinația de teren curți - construcții și grădină, aferent construcției.

III. DURATA CONTRACTULUI :

Art. 3 Termenul închirierii este de **11 luni**, cu începere de la data de 01.03.2012 până la data de 31.01.2013.

Art. 4 La expirarea termenului, proprietarul / administratorul poate prelungi contractul.

IV. PREȚUL ȘI MODALITĂȚI DE PLATĂ

Art. 5 Chiriașul va plăti proprietarului/administratorului o chirie anuală pentru terenul aferent în sumă de 98,40 lei/an, respectiv 0,4872 lei/mp/an, care se va plăti trimestrial.

Art. 6 Prețul închirierii va fi calculat conform actelor normative în vigoare și indexat anual, în funcție de rata inflației.

Art. 7 Plata chiriei se va face prin virament în contul proprietarului / administratorului nr. RO63TREZ47821300205XXXXX, deschis la Trezoreria Sighișoara sau la Casieria Primăriei, trimestrial, până în ultima zi a fiecărui trimestru începând cu data încheierii contractului.

Art. 8 În situația în care chiriașul renunță la obiectul închiriat fie înainte, fie după perfectarea contractului de închiriere, are obligația încunoștințării prealabile și în scris, a proprietarului / administratorului asupra renunțării la închiriere. În această situație chiriașul se obligă să plătească chiria stabilită prin contract, până la închirierea terenului altei persoane, dar nu mai târziu de trei luni de la data renunțării.

V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR:

A. PROPRIETARUL / ADMINISTRATORUL:

Art. 9 Proprietarul/administratorul se obligă să predea terenul închiriat descris la art. 2 din contract, aceasta făcându-se prin proces - verbal de predare – primire.

Art. 10 Proprietarul/administratorul are dreptul să controleze modul în care chiriașul folosește și întreține terenul închiriat și ia măsuri privind respectarea modului de folosință conform actelor normative în vigoare.

B. CHIRIAȘUL

Art. 11 Chiriașul se obligă:

- a) să folosească neîntrerupt obiectul închiriat potrivit destinației date de proprietar/administrator.
- b) să administreze obiectul închiriat, în mod corespunzător, respectând particularitățile acestuia, să efectueze operațiuni de curățire, întreținere, amenajare, fiind interzisă edificarea oricaror construcții fara acordul proprietarului/administratorului.
- c) să plătească chiria prevăzută, la termenele stipulate în contract, precum și taxele și impozitele prevăzute prin normele legale în vigoare.

VI. SUBINCHIRIEREA ȘI CESIUNEA:

Art. 12 Pe toată durata contractului, chiriașului îi este interzisă subînchirierea sau cesiunea obiectului închiriat .

VII. FORȚA MAJORĂ:

Art. 13 Forța majoră, așa cum este definită de lege, exonerează de răspundere partea care o invocă, în condițiile notificării scrise, în termen de cinci zile de la data apariției cazului de forță majoră.

VIII. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ:

Art. 14 În cazul în care una din părți nu execută, execută defectuos sau cu întârziere obligațiile contractuale, intervine răspunderea, iar dacă partea în culpă este chiriașul, acesta se obligă să elibereze terenul închiriat de îndată, dar nu mai târziu de cinci zile de la punerea în întârziere de către proprietar/administrator, să achite contravaloarea chiriei restante, să plătească daune interese, înțelegând că prezentul contract este reziliat de drept, fără alte formalități prealabile.

Art. 15 Neplata chiriei la termen conduce la punerea de drept în întârziere a chiriașului, și îl îndreptățește pe proprietar/administrator să perceapă majorări de întârziere, stabilite conform prevederilor legale în vigoare, calculate la valoarea chiriei.

IX. ÎNCETAREA CONTRACTULUI:

A. REZILIEREA

Art. 16 Clauze de reziliere :

a) Neexecutarea, executarea defectuoasă sau cu întârziere a obligațiilor contractuale de către una din părți dă dreptul celeilalte de a rezilia de drept contractul în maxim 5 zile de la punerea în întârziere și obligarea părții în culpă la plata de daune interese.

b) În caz de neplată a chiriei timp de 3 (trei) luni consecutiv, contractul se reziliază de drept fără efectuarea unor formalități prealabile.

c) Neasigurarea folosinței neîntrerupte a obiectului închiriat potrivit destinației date prin contractul de închiriere, constituie clauza de reziliere de drept .

B. DENUNȚAREA UNILATERALĂ

Art. 17 Proprietarul / administratorul este îndreptățit să procedeze la denunțarea contractului înainte de împlinirea termenului, în situația în care, din considerente de interes cetățenesc, prin Hotărârea Consiliului Local sau prin planuri urbanistice, terenul care face obiectul contractului își schimbă destinația, va fi vândut sau concesionat. În acest caz chiriașul, va fi încunoștințat de proprietar / administrator, cu o lună înainte de încetarea contractului.

Art. 18 Contractul poate înceta prin denunțarea unilaterală, la cererea chiriașului, cu minim 30 de zile înainte dar în această situație chiriașul se obligă să plătească chiria adjudecată sau cea stabilită prin contract, până la închirierea terenului altei persoane, dar nu mai târziu de trei luni de la data renunțării.

C. EXPIRAREA TERMENULUI

Art. 19 Deoarece termenul de închiriere a fost stabilit prin convenția părților, închirierea încetează de drept prin simpla trecere a timpului. Dacă chiriașul folosește obiectul închiriat cu acordul proprietarului / administratorului și după expirarea termenului stabilit prin contract, contractul de închiriere se consideră reînnoit prin tacita relocațiune, care nu poate depăși perioada de 5 ani.

X. LITIGII

Art. 20 Litigiile de orice fel, decurgând din executarea prezentului contract de închiriere, se vor soluționa pe cale amiabilă.

În cazul în care acest lucru nu este posibil, litigiile vor fi soluționate de către instanțele judecătorești.

XI. CLAUZE SPECIALE

Art. 21 În raport cu natura și specificul obiectului închirierii, părțile pot prevedea în contract clauze speciale de folosire a acestuia, obligații și garanții suplimentare, cazuri de reziliere a contractului și altele.

Semnând prezentul contract, părțile confirmă că au luat act de toate prevederile lui și le acceptă în totalitate.

Drept pentru care s-a încheiat prezentul contract în două exemplare.

PROPRIETAR/ADMINISTRATOR,
MUNICIPIUL SIGHIȘOARA
PRIMAR,

Dăneșan Ioan Dorin



Director Economic
Oltean Emil

Oltean Emil

CHIRIAȘ,
Grusea Ștefania - Maria

Torok Gheorghe - Laurențiu

Grusea Ștefania - Maria

Director Administrarea Patrimoniului
Mașca Petru

Mașca Petru

Vizat -- Jurist
Truța Petru Lucian

Truța Petru Lucian

Intocmit
Hegheș Zoe

Hegheș Zoe

**ACT ADIȚIONAL NR. 1/01.02.2013
LA
CONTRACTUL DE INCHIRIERE NR. 7/2012**

I. PARTILE CONTRACTANTE:

MUNICIPIUL SIGHISOARA cu domiciliul fiscal în str. Muzeului, nr. 7, reprezentat prin Primar, Ioan Dorin Dăneșan, având contul curent nr. RO 63 TREZ 4782 1300 205X XXXX, deschis la Trezoreria Sighișoara și codul fiscal nr. 5669309, telefon 0265/771280, fax 0265/771019, 0265/771264, în calitate de PROPRIETAR / ADMINISTRATOR

ȘI

GRUSEA ȘTEFANIA - MARIA cu domiciliul în Municipiul Sighișoara, str. Plopilor nr. 2, ap. 9, identificată cu CI seria MS nr. 577600, C.N.P. 2770417263513 și TOROK GHEORGHE – LAURENȚIU, cu domiciliul în Municipiul Sighișoara, str. Rozelor nr. 3, ap. 2, identificat cu CI seria MS nr. 238495, CNP 1800216261306, în calitate de CHIRIAȘI,

la data de 01.02.2013

În baza art. 4 din contractul de închiriere nr. 7/2012 și Hotărârii Consiliului Local nr. 15/31.01.2013, părțile au convenit la încheierea prezentului act adițional prin care se modifică și se completează următoarele clauze:

II. PĂRȚILE AU CONVENIT:

1. Art. 3 din Capitolul III DURATA CONTRACTULUI se modifică și se completează astfel :

“Termenul de închiriere se prelungește cu 5 (cinci) ani, respectiv de la data de 01.02.2013 până la data de 31.01.2018”.

2. Restul clauzelor contractuale rămân neschimbate.

3. Presentul act adițional este parte integrantă a contractului de închiriere nr. 7/2012, are aceeași forță obligatorie și produce aceleași efecte juridice față de părțile contractante.

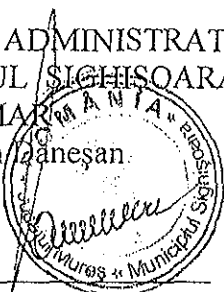
Semnând prezentul act adițional, părțile confirmă că au luat act de toate prevederile lui și le acceptă în totalitate.

Drept pentru care s-a încheiat prezentul act adițional în două exemplare.

PROPRIETAR / ADMINISTRATOR,
MUNICIPIUL SIGHISOARA

PRIMAR

Ioan Dorin / Jăneșan



Director Economic
Oltean Emil

Director Administrarea Patrimoniului
Măscă Petru

Vizat - Jurist
Truta Petru / Lucian

Intocmit
Heghes Zoe

CHIRIAȘ,
Grusea Ștefania - Maria

Torok Gheorghe - Laurențiu

*prin Neag Elena
impotentăit
Neag.*

*Am primit un exemplar azi 27.02.13
Neag.*

2

Nr. 2/26245/01.02.2013

CONTRACT DE ÎNCHIRIERE Nr. 2/01.02.2013

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

Art. 1 MUNICIPIUL SIGHIȘOARA cu domiciliul fiscal în str. Muzeului nr. 7, reprezentat prin **Primar Ioan Dorin Dăneșan**, având contul curent nr. RO 63 TREZ 47821300205XXXXX deschis la Trezoreria Sighișoara și codul fiscal nr. 5669309, telefon 0265771280, fax 0265771019, în calitate de PROPRIETAR / ADMINISTRATOR

ȘI

BÂRSAN FABIOLA cu domiciliul în Municipiul Sighișoara, str. Tâmplarilor nr. 18, identificată cu CI seria MS nr. 179883, CNP 2600613263495, în calitate de CHIRIAȘ,

la data de 01.02.2013, au convenit la încheierea prezentului contract, în baza Hotărârii Consiliului Local nr.14/31.01.2013.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 2 MUNICIPIUL SIGHIȘOARA în calitate de proprietar/administrator, închiriază terenul aferent apartamentului nr. I, situat în Municipiul Sighișoara, str. Tâmplarilor nr. 18, în suprafață indiviză de 108,00 mp. din suprafața totală de 345,00 mp. teren curți – construcții, înscris în C. F. nr. 2843, sub nr. top.151, cu destinația de teren curți – construcții, aferent apartamentului nr. I, proprietatea chiriașului.

III. DURATA CONTRACTULUI

Art. 3 Termenul închirierii este de 5 (cinci) ani, cu începere de la data de 01.02.2013 până la data de 31.01.2018.

Art. 4 La expirarea termenului, proprietarul / administratorul poate prelungi contractul.

IV. PREȚUL ȘI MODALITĂȚI DE PLATĂ

Art. 5 Chiriașul va plăti proprietarului/administratorului o chirie anuală pentru terenul aferent în sumă de 108,00 lei/an, respectiv 1,00 leu/mp./an, care se va plăti trimestrial.

Art. 6 Prețul închirierii va fi calculat conform actelor normative în vigoare și indexat anual, în funcție de rata inflației.

Art. 7 Plata chiriei se va face prin virament în contul proprietarului / administratorului nr. RO63TREZ47821300205XXXXX, deschis la Trezoreria Sighișoara sau la Casieria Primăriei, trimestrial, până în ultima zi a fiecărui trimestru începând cu data încheierii contractului.

Art. 8 În situația în care chiriașul renunță la obiectul închiriat fie înainte, fie după perfectarea contractului de închiriere, are obligația încunoștințării prealabile și în scris, a proprietarului/ administratorului asupra renunțării la închiriere. În această situație chiriașul se obligă să plătească chiria stabilită prin contract, până la închirierea terenului altei persoane, dar nu mai târziu de trei luni de la data renunțării.

V. OBLIGATIILE PĂRȚILOR

A. PROPRIETARUL / ADMINISTRATORUL

Art. 9 Proprietarul / administratorul are dreptul să controleze modul în care chiriașul folosește și întreține obiectul închiriat și ia măsuri privind respectarea modului de folosință conform actelor normative în vigoare.

B. CHIRIAȘUL

Art. 10 Chiriașul se obligă:

- a) să folosească neîntrerupt obiectul închiriat potrivit destinației date de proprietar/ administrator.
- b) să administreze obiectul închiriat, în mod corespunzător, respectând particularitățile acestuia, să efectueze operațiuni de curățire, întreținere, amenajare, fiind interzisă edificarea oricăror construcții fără acordul proprietarului/administratorului.
- c) să plătească chiria prevăzută, la termenele stipulate în contract, precum și taxele și impozitele prevăzute prin normele legale în vigoare.

VI. SUBINCHIRIEREA ȘI CESIUNEA

Art. 11 Pe toată durata contractului, chiriașului îi este interzisă subînchirierea sau cesiunea obiectului închiriat.

VII. FORȚA MAJORĂ

Art. 12 Forța majoră, așa cum este definită de lege, exonerează de răspundere partea care o invocă, în condițiile notificării scrise, în termen de cinci zile de la data apariției cazului de forță majoră.

VIII. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

Art. 13 În cazul în care una din părți nu execută, execută defectuos sau cu întârziere obligațiile contractuale, intervine răspunderea, iar dacă partea în culpă este chiriașul, acesta se obligă să elibereze terenul închiriat de îndată, dar nu mai târziu de cinci zile de la punerea în întârziere de

către proprietar / administrator, să achite contravaloarea chiriei restante, să plătească daune interese, înțelegând că prezentul contract este reziliat de drept, fără alte formalități prealabile.

Art. 14 Neplata chiriei la termen conduce la punerea de drept în întârziere a chiriașului, și îl îndreptățește pe proprietar / administrator să perceapă majorări de întârziere, stabilite conform prevederilor legale în vigoare, calculate la valoarea chiriei.

IX. ÎNCETAREA CONTRACTULUI:

A. REZILIEREA

Art. 15 Clauze de reziliere:

a) Neexecutarea, executarea defectuoasă sau cu întârziere a obligațiilor contractuale de către una din părți dă dreptul celeilalte de a rezilia de drept contractul în maxim 5 zile de la punerea în întârziere și obligarea părții în culpă la plata de daune interese.

b) În caz de neplată a chiriei timp de 6 (șase) luni consecutiv de la termenul scadent, contractul se reziliază de drept fără efectuarea unor formalități prealabile.

c) Neasigurarea folosinței neîntrerupte a obiectului închiriat potrivit destinației date prin contractul de închiriere, constituie cauza de reziliere de drept .

B. DENUNȚAREA UNILATERALĂ

Art. 16 Proprietarul / administratorul este îndreptățit să procedeze la denunțarea contractului înainte de împlinirea termenului, în situația în care, din considerente de interes cetățenesc, prin Hotărârea Consiliului Local sau prin planuri urbanistice, terenul care face obiectul contractului își schimbă destinația, va fi vândut sau concesionat. În acest caz chiriașul, va fi încunoștințat de proprietar / administrator, cu o lună înainte de încetarea contractului.

Art. 17 Contractul poate înceta prin denunțarea unilaterală, la cererea chiriasului, cu minim 30 de zile înainte, dar în această situație chiriașul se obligă să plătească chiria adjudecată sau cea stabilită prin contract, până la închirierea terenului altei persoane, dar nu mai târziu de trei luni de la data renunțării.

C. EXPIRAREA TERMENULUI

Art. 18 Deoarece termenul de închiriere a fost stabilit prin convenția părților, închirierea încetează de drept prin simpla trecere a timpului. Dacă chiriașul folosește obiectul închiriat cu acordul proprietarului/administratorului și după expirarea termenului stabilit prin contract, contractul de inchiriere se consideră reînnoit prin tacita relocațiune, care nu poate depăși perioada de 5 ani.

X. LITIGII

Art. 19 Litigiile de orice fel, decurgând din executarea prezentului contract de închiriere, se vor soluționa pe cale amiabilă.

În cazul în care acest lucru nu este posibil, litigiile vor fi soluționate de către instanțele judecătorești.

XI. CLAUZE SPECIALE

Art. 20 În raport cu natura și specificul obiectului închirierii, părțile pot prevedea în contract clauze speciale de folosire a acestuia, obligații și garanții suplimentare, cazuri de reziliere a contractului și altele.

Semnând prezentul contract, părțile confirmă că au luat act de toate prevederile lui și le acceptă în totalitate.

Drept pentru care s-a încheiat prezentul contract în două exemplare.

PROPRIETAR / ADMINISTRATOR,
MUNICIPIUL SIGETIUȘOARA
PRIMAR
Dăneșan Ioană



Director Economic
Oltean Emil

Oltean Emil

Director Administrarea Patrimoniului
Măsa Petru

Vizat - Jurist
Truța Petru Lucian

Intocmit
Heghes Zoe

Heghes Zoe

CHIRIAȘ,

Bârsan Fabiola

Bârsan Fabiola

20.02.2013.

A7 PRIMIT UNO EXP

Bârsan Fabiola

3

Nr. 3/26246/01.02.2013

CONTRACT DE ÎNCHIRIERE Nr. 3/01.02.2013

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

Art. 1 MUNICIPIUL SIGHIȘOARA cu domiciliul fiscal în str. Muzeului nr. 7, reprezentat prin **Primar Ioan Dorin Dăneșan**, având contul curent nr. RO 63 TREZ 47821300205xxxxx deschis la Trezoreria Sighișoara și codul fiscal nr. 5669309, telefon 0265771280, fax 0265771019, în calitate de **PROPRIETAR/ADMINISTRATOR**

ȘI

BÂRSAN EUGEN - IONUȚ cu domiciliul în Municipiul Sighișoara, str. Tâmplarilor nr.18, identificată cu CI seria MS nr. 579097, CNP 1861115261326, în calitate de **CHIRIAȘ**,

la data de 01.02.2013, au convenit la încheierea prezentului contract, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 14/31.01.2013.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 2 MUNICIPIUL SIGHIȘOARA în calitate de proprietar/administrator, închiriază terenul aferent apartamentului nr. II, situat în Municipiul Sighișoara, str. Tâmplarilor nr. 18, în suprafață indiviză de 237,00 mp. din suprafața totală de 345,00 mp. teren curți – construcții, înscris în C. F. nr. 2843, sub nr. top.151, cu destinația de teren curți – construcții, aferent apartamentului nr. II, proprietatea chiriașului.

III. DURATA CONTRACTULUI

Art. 3 Termenul închirierii este de 5 (cinci) ani, cu începere de la data de 01.02.2013 până la data de 31.01.2018.

Art. 4 La expirarea termenului, proprietarul / administratorul poate prelungi contractul.

IV. PREȚUL ȘI MODALITĂȚI DE PLATĂ

Art. 5 Chiriașul va plăti proprietarului/administratorului o chirie anuală pentru terenul aferent în sumă de 237,00 lei/an, respectiv 1,00 leu/mp./an, care se va plăti trimestrial.

Art. 6 Prețul închirierii va fi calculat conform actelor normative în vigoare și indexat anual, în funcție de rata inflației.

Art. 7 Plata chiriei se va face prin virament în contul proprietarului / administratorului nr. RO63TREZ47821300205XXXXX, deschis la Trezoreria Sighișoara sau la Casieria Primăriei, trimestrial, până în ultima zi a fiecărui trimestru începând cu data încheierii contractului.

Art. 8 În situația în care chiriașul renunță la obiectul închiriat fie înainte, fie după perfectarea contractului de închiriere, are obligația încunoaștințării prealabile și în scris, a proprietarului/ administratorului asupra renunțării la închiriere. În această situație chiriașul se obligă să plătească chiria stabilită prin contract, până la închirierea terenului altei persoane, dar nu mai târziu de trei luni de la data renunțării.

V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

A. PROPRIETARUL / ADMINISTRATORUL

Art. 9 Proprietarul / administratorul are dreptul să controleze modul în care chiriașul folosește și întreține obiectul închiriat și ia măsuri privind respectarea modului de folosință conform actelor normative în vigoare.

B. CHIRIAȘUL

Art. 10 Chiriașul se obligă:

- a) să folosească neîntrerupt obiectul închiriat potrivit destinației date de proprietar/ administrator.
- b) să administreze obiectul închiriat, în mod corespunzător, respectând particularitățile acestuia, să efectueze operațiuni de curățire, întreținere, amenajare, fiind interzisă edificarea oricăror construcții fără acordul proprietarului/administratorului.
- c) să plătească chiria prevăzută, la termenele stipulate în contract, precum și taxele și impozitele prevăzute prin normele legale în vigoare.

VI. SUBINCHIRIEREA ȘI CESIUNEA

Art. 11 Pe toată durata contractului, chiriașului îi este interzisă subînchirierea sau cesiunea obiectului închiriat.

VII. FORȚA MAJORĂ

Art. 12 Forța majoră, așa cum este definită de lege, exonerează de răspundere partea care o invocă, în condițiile notificării scrise, în termen de cinci zile de la data apariției cazului de forță majoră.

VIII. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

Art. 13 În cazul în care una din părți nu execută, execută defectuos sau cu întârziere obligațiile contractuale, intervine răspunderea, iar dacă partea în culpă este chiriașul, acesta se obligă să elibereze terenul închiriat de îndată, dar nu mai târziu de cinci zile de la punerea în întârziere de

către proprietar / administrator, să achite contravaloarea chiriei restante, să plătească daune interese, înțelegând că prezentul contract este reziliat de drept, fără alte formalități prealabile.

Art. 14 Neplata chiriei la termen conduce la punerea de drept în întârziere a chiriașului, și îl îndreptățește pe proprietar / administrator să perceapă majorări de întârziere, stabilite conform prevederilor legale în vigoare, calculate la valoarea chiriei.

IX. ÎNCETAREA CONTRACTULUI:

A. REZILIEREA

Art. 15 Clauze de reziliere:

a) Neexecutarea, executarea defectuoasă sau cu întârziere a obligațiilor contractuale de către una din părți dă dreptul celeilalte de a rezilia de drept contractul în maxim 5 zile de la punerea în întârziere și obligarea părții în culpă la plata de daune interese.

b) În caz de neplată a chiriei timp de 6 (șase) luni consecutiv de la termenul scadent, contractul se reziliază de drept fără efectuarea unor formalități prealabile.

c) Neasigurarea folosinței neîntrerupte a obiectului închiriat potrivit destinației date prin contractul de închiriere, constituie cauza de reziliere de drept .

B. DENUNȚAREA UNILATERALĂ

Art. 16 Proprietarul / administratorul este îndreptățit să procedeze la denunțarea contractului înainte de împlinirea termenului, în situația în care, din considerente de interes cetățenesc, prin Hotărârea Consiliului Local sau prin planuri urbanistice, terenul care face obiectul contractului își schimbă destinația, va fi vândut sau concesionat. În acest caz chiriașul, va fi încunoștințat de proprietar / administrator, cu o lună înainte de încetarea contractului.

Art. 17 Contractul poate înceta prin denunțarea unilaterală, la cererea chiriașului, cu minim 30 de zile înainte, dar în această situație chiriașul se obligă să plătească chiria adjudecată sau cea stabilită prin contract, până la închirierea terenului altei persoane, dar nu mai târziu de trei luni de la data renunțării.

C. EXPIRAREA TERMENULUI

Art. 18 Deoarece termenul de închiriere a fost stabilit prin convenția părților, închirierea încetează de drept prin simpla trecere a timpului. Dacă chiriașul folosește obiectul închiriat cu acordul proprietarului/administratorului și după expirarea termenului stabilit prin contract, contractul de închiriere se consideră reînnoit prin tacita relocațiune, care nu poate depăși perioada de 5 ani.

X. LITIGII

Art. 19 Litigiile de orice fel, decurgând din executarea prezentului contract de închiriere, se vor soluționa pe cale amiabilă.

În cazul în care acest lucru nu este posibil, litigiile vor fi soluționate de către instanțele judecătorești.

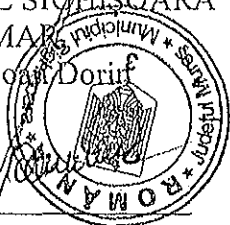
XI. CLAUZE SPECIALE

Art. 20 În raport cu natura și specificul obiectului închirierii, părțile pot prevedea în contract clauze speciale de folosire a acestuia, obligații și garanții suplimentare, cazuri de reziliere a contractului și altele.

Semnând prezentul contract, părțile confirmă că au luat act de toate prevederile lui și le acceptă în totalitate.

Drept pentru care s-a încheiat prezentul contract în două exemplare.

PROPRIETAR / ADMINISTRATOR,
MUNICIPIUL SICHISQARA
PRIMAR
Dăneșan Ioan Dorin



Director Economic
Oltean Emil

Handwritten signature of Emil Oltean.

Director Administrarea Patrimoniului
Mașca Petru

Vizată - Jurișt
Trușă Petru Lucian

Intocmit
Heghes Zoe

Handwritten signature of Zoe Heghes.

CHIRIAȘ,

Bârsan Eugen - Ionuț

Handwritten signature of Eugen Bârsan.

20.02.2013

AD. PRIMĂRII UN. EPP.

Handwritten signature of Eugen Bârsan.



CONTRACT DE ÎNCHIRIERE
Nr. 1/25269 – 01.02.2013

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

Art. 1 **MUNICIPIUL SIGHIȘOARA** cu sediul fiscal în str. Muzeului, nr. 7, reprezentat prin **Primar Ioan Dorin Danesan**, având contul curent nr. RO 63 TREZ 47821300205XXXXX deschis la Trezoreria Sighișoara și codul fiscal nr. 5669309, telefon 0265771280, fax 0265771019, în calitate de **PROPRIETAR / ADMINISTRATOR**

ȘI

GÎRLEA STELA cu domiciliul în Municipiul Sighișoara, str. Romana, nr. 93A, posesoare a C.I. seria MS nr. 618865, C.N.P. 2500408340031, în calitate de **CHIRIAȘ**,

la data de 01.02.2013, au convenit la încheierea prezentului contract, în baza Hotararii Consiliului Local nr. 14/31.01.2013

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 2 **MUNICIPIUL SIGHIȘOARA** în calitate de proprietar/administrator, închiriază terenul aferent construcției, situat în Municipiul Sighișoara, str. Romana, nr. 93 A, în suprafață indiviză de 112,50 mp. din suprafața totală de 300 mp. teren curți - construcții, înscris în C.F. nr. 51813 (nr. CF. vechi 9019), sub nr. top. 7963/2/1, cu destinația de teren curți - construcții, aferent construcției, proprietatea chiriașului.

III. DURATA CONTRACTULUI

Art. 3 Termenul închirierii este de 5 (cinci) ani, cu începere de la data de 01.02.2013 până la data de 31.01.2018.

Art. 4 La expirarea termenului, proprietarul/administratorul poate prelungi contractul.

IV. PREȚUL ȘI MODALITĂȚI DE PLATĂ

Art. 5 Chiriașul va plăti proprietarului/administratorului o chirie anuală în sumă de 56,25 lei/an, respectiv 0,50 lei/mp./an.

Art. 6 Prețul închirierii va fi calculat conform actelor normative în vigoare și indexat anual, în funcție de rata inflației.